CORRIGÉ NON OFFICIEL

BTS Management Opérationnel de la Sécurité

E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)

Session 2022

Proposition de corrigé rédigée par FormaV pour s'entraîner. Ce n'est pas le corrigé officiel de l'examen et elle ne remplace pas les éléments de correction officiels.

Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour consulter tous nos sujets d'annales et corrigés du BTS MOS, veuillez visiter :
bts-mos.fr/annales-sujets-et-corriges

Langue vivante étrangère A - Espagnol

Session 2022 • Code sujet : **22LVE ESP / 22LVEAESP** • Durée : **2 h** • Coefficient : **Variable selon la spécialité : 1, 1,5 ou 2**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : la transition écologique des bureaux** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite en espagnol : valeurs durables ou courriel professionnel** (3 questions) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 8**

Sujet officiel (PDF) : https://bts-mos.fr/assets/annales/bts-mos/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS MOS - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

FormaV - document d'entraînement non officiel

1. Compréhension de l’écrit : la transition écologique des bureaux

Un article d’El País présente les initiatives écologiques du groupe Calvo et la transformation de bureaux pour les rendre plus durables. Il aborde le tri des déchets, la qualité de l’air, l’efficacité énergétique et le recours à des matériaux recyclés.

Compte-rendu

Question I. Après avoir lu attentivement le texte, rédiger en français un compte-rendu faisant apparaître les idées essentielles, en 155 à 185 mots.

Le compte-rendu ci-dessous reprend les idées essentielles dans l’ordre du texte et respecte la longueur demandée. Vocabulaire utile : « sostenibilidad » signifie durabilité, « residuos » déchets et « calidad del aire » qualité de l’air. Attention à « hasta un 9 % », qui signifie « jusqu’à 9 % » : l’article indique une baisse possible maximale, et non systématique. Le résumé compte 183 mots.

Compte-rendu en français
L’article décrit la transition écologique des bureaux, à la fois réponse aux attentes et moyen d’améliorer le cadre de travail. En 2018, Marivi Sanchez met en place chez Calvo le tri des déchets dans trois bacs. Plusieurs salariés demandent alors de retirer leur corbeille personnelle afin d’utiliser uniquement les bacs communs ; l’entreprise accepte, et le dispositif se renforce. La durabilité devient un enjeu de compétitivité : selon Capgemini, 79 % des consommateurs ont modifié leurs préférences en fonction de la politique environnementale des entreprises. Elle compte aussi pour les employés, qui souhaitent travailler pour une société engagée contre le changement climatique. À leur retour dans les bureaux, des dirigeants réaménagent les espaces pour offrir un environnement sain, bien ventilé et moins pollué. La mauvaise qualité de l’air nuit à la santé, favorise la propagation des virus et peut réduire la productivité jusqu’à 9 %. Enfin, Gmp automatise ses bâtiments pour économiser l’énergie et l’eau : sa consommation a baissé de 45 % pour l’électricité et de 52 % pour l’eau. À Madrid, l’immeuble Arqborea utilise des matériaux recyclés et du bois issu de forêts gérées durablement et certifié FSC.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Les entreprises rendent leurs bureaux plus durables pour répondre aux attentes, protéger la santé et économiser les ressources.

FormaV - document d'entraînement non officiel

2. Expression écrite en espagnol : valeurs durables ou courriel professionnel

Le candidat choisit entre une réflexion sur l'importance des valeurs durables dans une entreprise et un courriel professionnel rédigé au nom de Mariví Sánchez, du groupe Calvo. Le courriel demande à Inmobiliaria Gmp une expertise pour repenser les locaux et doit inclure les informations et demandes indiquées.

Sujet 1 - au moins 180 mots

Question 1. En espagnol, expliquer le sens de la phrase citée sur la durabilité des entreprises et son importance pour les salariés qui recherchent un emploi. Donner ensuite son avis sur l'importance des valeurs durables d'une entreprise et expliquer ce qu'elles apporteraient sur le plan personnel et à l'entreprise.

Texto modelo en español

La frase significa que la sostenibilidad es importante para la competitividad de una empresa y también para sus empleados. Muchos consumidores prefieren comprar a empresas que protegen el medio ambiente. Según el artículo, el 79 % de los compradores ha cambiado sus preferencias por la política sostenible de una empresa. Además, cuando buscan trabajo, muchos empleados quieren trabajar para una compañía que ayude a frenar el cambio climático. Para ellos, el compromiso ecológico es una condición importante, no solo una ventaja.

En mi opinión, estos valores son esenciales. A nivel personal, trabajar en una empresa responsable permite sentirse útil y orgulloso de su trabajo. También puede mejorar la salud y el bienestar si los locales están limpios, bien ventilados y menos contaminados. Los empleados pueden estar más motivados cuando participan en acciones concretas, como separar los residuos o reducir el uso de plástico.

Para la empresa, estas medidas pueden reducir el consumo de agua y energía, y por tanto algunos gastos. También mejoran su imagen, atraen a clientes y ayudan a contratar a personas motivadas. Sin embargo, sus compromisos deben ser reales y visibles. En conclusión, la sostenibilidad beneficia a los empleados, a la empresa y al medio ambiente.

Traduction pédagogique

La phrase signifie que la durabilité est importante pour la compétitivité d'une entreprise et aussi pour ses salariés. De nombreux consommateurs préfèrent acheter auprès d'entreprises qui protègent l'environnement. Selon l'article, 79 % des acheteurs ont changé leurs préférences en raison de la politique durable d'une entreprise. De plus, lorsqu'ils recherchent un emploi, beaucoup de salariés veulent travailler pour une société qui aide à freiner le changement climatique. Pour eux, l'engagement écologique est une condition importante, pas seulement un avantage.

À mon avis, ces valeurs sont essentielles. Sur le plan personnel, travailler dans une entreprise responsable permet de se sentir utile et fier de son travail. Cela peut aussi améliorer la santé et le bien-être si les locaux sont propres, bien ventilés et moins pollués. Les salariés peuvent être plus motivés lorsqu'ils participent à des actions concrètes, comme trier les déchets ou réduire l'utilisation du plastique.

Pour l'entreprise, ces mesures peuvent réduire la consommation d'eau et d'énergie, et donc certaines dépenses. Elles améliorent aussi son image, attirent des clients et aident à recruter des personnes motivées. Cependant, ses engagements doivent être réels et visibles. En conclusion, la durabilité profite aux salariés, à l'entreprise et à l'environnement.

Vocabulaire et grammaire : *frenar el cambio climático* signifie « freiner le changement climatique » ; *reducir* signifie « réduire ». Après *cuando* pour une action future, on emploie le subjonctif : *cuando buscan trabajo* décrit ici une habitude, donc l'indicatif est adapté.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La durabilité renforce la compétitivité et répond aux attentes des salariés, tout en améliorant le bien-être au travail et l'impact environnemental.

Sujet 1

Question Sujet 1 - au moins 180 mots. En espagnol, répondre à la question : lorsqu'on recherche un emploi, est-il important qu'une entreprise ait des valeurs durables ? Expliquer ce que cet aspect apporterait à la fois sur le plan personnel et à l'entreprise.

Texto modelo en español

Cuando busco un empleo, me parece importante que una empresa tenga valores sostenibles. No espero que resuelva todos los problemas medioambientales, pero sí que actúe de forma responsable y cumpla sus compromisos. Por ejemplo, puede separar los residuos, reducir los envases de plástico, ahorrar agua y electricidad y utilizar materiales reciclados. Estas acciones deben formar parte de la vida diaria de la empresa y no ser solo publicidad.

En el plano personal, trabajar en una empresa sostenible me daría la sensación de contribuir a una causa útil. También me gustaría trabajar en locales saludables, con buena ventilación y menos contaminación. Un ambiente agradable puede favorecer la salud, el bienestar y la motivación. Además, compartir valores con los compañeros ayuda a sentirse integrado en el equipo. Para muchos trabajadores, saber que su empresa intenta frenar el cambio climático es una razón para elegirla.

Para la empresa, las acciones sostenibles pueden reducir algunos gastos y mejorar su reputación. Los clientes pueden confiar más en ella y los empleados pueden sentirse más comprometidos. Así, la empresa puede atraer y conservar a buenos trabajadores. También puede ser más competitiva si utiliza mejor sus recursos. En conclusión, sí considero importantes estos valores: benefician a las personas, a la empresa y al medio ambiente, siempre que se traduzcan en acciones concretas.

Traduction pédagogique

Lorsque je recherche un emploi, il me semble important qu'une entreprise ait des valeurs durables. Je ne m'attends pas à ce qu'elle résolve tous les problèmes environnementaux, mais qu'elle agisse de manière responsable et respecte ses engagements. Par exemple, elle peut trier les déchets, réduire les emballages en plastique, économiser l'eau et l'électricité et utiliser des matériaux recyclés. Ces actions doivent faire partie de la vie quotidienne de l'entreprise et ne pas être seulement de la publicité.

Sur le plan personnel, travailler dans une entreprise durable me donnerait le sentiment de contribuer à une cause utile. J'aimerais aussi travailler dans des locaux sains, bien ventilés et moins pollués. Un cadre agréable peut favoriser la santé, le bien-être et la motivation. De plus, partager des valeurs avec ses collègues aide à se sentir intégré à l'équipe. Pour beaucoup de salariés, savoir que leur entreprise essaie de freiner le changement climatique est une raison de la choisir.

FormaV - document d'entraînement non officiel

Pour l'entreprise, les actions durables peuvent réduire certaines dépenses et améliorer sa réputation. Les clients peuvent lui faire davantage confiance et les salariés se sentir plus engagés. Ainsi, l'entreprise peut attirer et fidéliser de bons salariés. Elle peut aussi être plus compétitive si elle utilise mieux ses ressources. En conclusion, ces valeurs sont importantes si elles se traduisent par des actions concrètes.

Vocabulaire et grammaire : *me parece importante que* signifie « il me semble important que » et se construit avec le subjonctif : *tenga, actúe, cumpla*. *Siempre que* signifie « à condition que » ou « pourvu que ».

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Sí, los valores sostenibles son importantes: favorecen el bienestar de los trabajadores y fortalecen la reputación y la competitividad de la empresa.

Courriel professionnel

Question Sujet 2. En espagnol, rédiger un courriel en respectant les normes de présentation et les formules d'usage. Mariví Sánchez, responsable du groupe Calvo, écrit à Inmobiliaria Gmp pour demander une expertise afin de repenser les locaux. Annoncer les actions environnementales mises en place et leur valorisation dans le groupe, solliciter l'expertise de Gmp, joindre le rapport des employés sur la qualité de l'air et le bien-être dans les locaux, inviter Gmp à visiter l'entreprise et à établir un devis le 17 juin 2022 à 9 h 30, et joindre le plan des locaux.

Texto modelo: correo electrónico profesional

Mariví Sánchez
Grupo Calvo
Carretera A Coruña
15106 Carballo

Inmobiliaria Gmp
C/ de Luchana, 23
28010 Madrid

Asunto: Solicitud de asesoramiento para reorganizar nuestras oficinas

Estimados señores:

Me pongo en contacto con ustedes en nombre del Grupo Calvo. Hemos puesto en marcha varias acciones medioambientales: separamos los residuos, reducimos el uso de plástico y fomentamos el reciclaje. También damos valor a estas iniciativas dentro del grupo y animamos a nuestros empleados a participar.

Conocemos su experiencia en la mejora sostenible de edificios y quisiéramos solicitar su asesoramiento para repensar nuestros locales. Les adjunto un informe elaborado por los empleados de Calvo sobre la calidad del aire y el bienestar en las instalaciones.

Nos gustaría invitarles a visitar nuestra empresa el 17 de junio de 2022, a las 9:30, para que conozcan los locales y puedan preparar un presupuesto para las mejoras necesarias. También les adjunto el plano de los locales.

Les agradezco de antemano su atención y quedo a la espera de su respuesta.

Atentamente,
Mariví Sánchez
Responsable de Sostenibilidad y Comunicación

FormaV - document d'entraînement non officiel

Grupo Calvo

Traduction pédagogique

Objet : Demande de conseil pour réorganiser nos bureaux

Madame, Monsieur,

Je vous contacte au nom du groupe Calvo. Nous avons mis en place plusieurs actions environnementales : nous trions les déchets, réduisons l'utilisation du plastique et encourageons le recyclage. Nous valorisons également ces initiatives au sein du groupe et encourageons nos salariés à participer.

Nous connaissons votre expérience dans l'amélioration durable des bâtiments et souhaiterions solliciter vos conseils pour repenser nos locaux. Je vous joins un rapport rédigé par les salariés de Calvo sur la qualité de l'air et le bien-être dans les locaux.

Nous aimerions vous inviter à visiter notre entreprise le 17 juin 2022 à 9 h 30, afin que vous découvriez les locaux et puissiez préparer un devis pour les améliorations nécessaires. Je vous joins également le plan des locaux.

Je vous remercie par avance de votre attention et reste dans l'attente de votre réponse.

Cordialement, Mariví Sánchez, responsable du développement durable et de la communication, groupe Calvo.

Vocabulaire et grammaire : *les adjunto* signifie « je vous joins » ; *quisiéramos solicitar* est une formule polie pour « nous souhaiterions demander » ; *quedo a la espera de* signifie « je reste dans l'attente de ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

Courriel formel complet : actions écologiques, demande d'expertise, rapport et plan joints, visite et devis proposés le 17 juin 2022 à 9 h 30.

FormaV - document d'entraînement non officiel

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2022)

Bilan de l'épreuve : Épreuve écrite de langue vivante A, espagnol, du BTS tertiaires, session 2022, code 22LVE ESP / 22LVEAESP. Elle dure 2 heures et son coefficient varie de 1 à 2 selon la spécialité. À partir d'un article sur la transition écologique des bureaux, elle évalue un compte-rendu en français et une production en espagnol, au choix entre argumentation et courriel professionnel.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le compte-rendu doit être rédigé en français et respecter la longueur demandée : 155 à 185 mots.
- L'article relie la durabilité à la compétitivité des entreprises, aux préférences des consommateurs et aux attentes des salariés.
- Une mauvaise qualité de l'air nuit à la santé et au rendement ; selon l'article, elle peut réduire la productivité jusqu'à 9 %.
- L'automatisation, les systèmes de ventilation et d'éclairage, le tri des déchets et les matériaux recyclés contribuent à des bureaux plus durables.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la langue et la longueur demandées : compte-rendu en français, sujet 1 en espagnol avec au moins 180 mots.
- Pour le compte-rendu, reformuler les idées essentielles du texte sans ajouter d'informations extérieures.
- Choisir un seul sujet d'expression écrite et répondre à toutes les consignes qui s'y rapportent.
- Pour le courriel, inclure les actions environnementales, les pièces jointes, la demande de visite et de devis, ainsi que la date et l'heure.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte-rendu de compréhension ?

Commencez par relever les idées principales, puis reformulez-les en français dans un texte structuré de 155 à 185 mots. Ne traduisez pas l'article phrase par phrase.

Q : Pourquoi la qualité de l'air est-elle importante dans l'article ?

La qualité de l'air agit sur la santé, la propagation des virus et le rendement. L'article indique qu'une mauvaise qualité de l'air peut réduire la productivité jusqu'à 9 %.

Q : Dois-je traiter les deux sujets d'expression écrite et quelle est la durée ?

Non. Les deux parties valent chacune 10 points, mais en expression écrite vous choisissez un seul sujet. La durée officielle est de deux heures, avec dictionnaire selon la spécialité.

Q : Quels critères dois-je respecter pour l'expression écrite ?

Le sujet précise les exigences : respect de la langue et de la longueur pour l'essai, et traitement de tous les éléments demandés ainsi que des formules d'usage pour le courriel. Aucun détail supplémentaire de barème n'est fourni.

Sujet officiel associé (PDF) : https://bts-mos.fr/assets/annales/bts-mos/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS MOS - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Management Opérationnel de la Sécurité : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

FormaV - document d'entraînement non officiel

Continue à t'entraîner

Retrouve tous les sujets et corrigés du BTS MOS, classés par épreuve et par année :
bts-mos.fr/annales-sujets-et-corriges

Pour réviser tout le programme avant l'examen, les Fiches de Révision du BTS MOS reprennent l'essentiel de chaque épreuve :
bts-mos.fr/fiches-de-revision

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.